

Жан Воклен де ля Френе / Jean Vauquelin de la Frainaye
(1536-1606)

Du paresseux someil où tu gis
endormie
Desja par si long temps, ô
France, éveille-toy,
Respire dédaigneuse, et tes
offenses voy,
Ne soi point ton esclave et ta
propre ennemie.
Reprends ta liberté, guéri ta
maladie,
Et ton antique honneur, ô
France, ramentoy:
Legere, desormais, sans bien
sçavoir pourquoi,
Dans un sentier tortu ne donne
à l'estourdie.
Si tu regardois bien les annales
des rois,
Tu connoistrois avoir triomphé
mille fois
De ceux qui veulent or
amoindrir ta puissance.
Sans toy, qui contre toy
despite ouvre le sein,
Ces ventres de harpie, ejunez
par souffrance,
N'auroient jamais osé passer le
Rhin germain.

Опомнись, Франция, что
станется с тобою!
Не время спать: заря
походный сбор трубит.
Ужели мало нам насмешек и
обид?
Когда успела стать ты
собственной рабою?
Стряхни безумие, зови
отряды к бою!
Вольнолюбивый дух давно ль
в тебе убит?
Нет, доблесть древнюю
ничто не истребит,
Так не сверни с тропы,
намеченной судьбою.
Вчитайся в хроники забытых
королей,
Подумай, сколько раз среди
чужих полей
Над недругом твоим они
торжествовали!
Не будь тебя самой в числе
твоих врагов,
Все эти гарпии голодные
едва ли
Слетелись бы сюда от
рейнских берегов.

From:

<http://dubrovkin.imwerden.de/> - **Персональная
страница
Романа Дубровкина**

Permanent link:

<http://dubrovkin.imwerden.de/doku.php/fraisnaye>

Last update: **2014/01/24 12:42**

